

## 清水寺・音楽の祭日 2019

松峰綾音・成就院コンサート

歌うことは祈ること・・・  
 国境を超えて世界がつながる「音楽の祭日」  
 名勝「月の庭」をのぞむ成就院  
 初夏のひととき 皆さまと想いを共にして  
 歌うように語り、語るように歌いたい・・・



微かな月光に照らされ 天上から細く降りる  
 「糸」の輝きをイメージした歌と朗読

『月の庭に誘われて』 新しいシャンソンと朗読のひととき

2019年6月21日(金) 開場14時 開演15時～17時

会場 清水寺 成就院 \*参加無料 (但し整理券が必要)

松峰綾音・・・新しいシャンソンを 新しい言葉に乗せて・・・  
 日本に未紹介のシャンソン、フレンチポップスなどフランスの優れた曲を発掘、訳詞。2016年から『新しいシャンソンと朗読の夕べ』を開催。  
 2018年4月から対談企画『ことばを超えるもの・・・綾音・達人夜話』がスタート。  
 2018年6月 京都/パリ姉妹都市60年記念『音楽の祭日』清水寺記念座談会の構成・司会の大役を務める。

清水寺 世界友愛 2019年6月21日(金) 音楽の祭日

松峰綾音・成就院コンサート  
 『月の庭に誘われて』  
 新しいシャンソンと朗読のひととき  
 Venue 成就院  
 Photo 松峰綾音  
 6月21日(金)  
 開場 14時 開演 15時～17時  
 会場 清水寺・成就院  
 \*参加無料 (整理券必要)

蒼樹・経堂 写真展  
 「音楽・人・人生」  
 6月16日(日)～6月21日(金)  
 11時～17時  
 会場 清水寺・経堂  
 入場無料

蒼樹・写真展「音楽・人・人生」(経堂) および 松峰綾音・成就院コンサートで構成される 清水寺・音楽の祭日2019は サポーターを募集することとなりました。 寄金は、PRポスター、案内状等の制作と 発送、会場設営等に活用させていただきます。 趣旨ご理解を賜りご協力よろしくお願ひ 申し上げます。

「清水寺・音楽の祭日」実行委員会

「清水寺・音楽の祭日」は  
 2019及び2020に 続き2021年は  
 清水寺・平成大修理落慶奉祝  
 「世界友愛・100本のトランペット」を  
 国宝の本堂を中心に展開します。

綾音・達人夜話

## ことばを超えるもの・・・4回シリーズ

ワインを楽しみながら・・・参加費 @2000円

2018年

第1夜 4/7 (土) 18:00～ ゲスト 山田弘明さん (名古屋大学名誉教授)

「日本語で紡ぐ」

KEY WORDは『シャンソンって何?』&『だから翻訳は面白い』  
 「詩と哲学とでは翻訳の意味は違う?!」  
 デカルト研究者 山田弘明さんとそんな話も熱く展開  
 そして、シャンソンの原曲や訳詞を 聴きながら  
 日本語でシャンソンを歌い 聴くことの意味を探ります。



第2夜 7/21 (土) 18:00～ ゲスト 西田 稔さん (同志社大学名誉教授)

「バレエ・オペラ・ミュージカル・シャンソン」

KEY WORDは『シャンソンへとつながる舞踊と演劇』  
 京都生まれ京都市育ち・町家ギャラリーオーナーでフランスのオペラ  
 バレエ等に造詣が深く、劇作家ラシーヌの研究者である西田さんに  
 フランスの音楽舞踊劇の歴史と特徴等についていお話を伺います。  
 フランスのミュージカルの紹介も お楽しみに!



第3夜

11/3 (土) 18:00～ ゲスト 前田 哲央さん (国際文化芸術プロデューサー)

「シャンソンに見るフランスとアメリカ そして日本」

KEY WORDは『国民性』  
 日仏の文化交流に携わる フランス生まれの前田哲央さんに  
 フランスの芸術、文化、フランス人気質、生活感情 そして  
 ご自身にとっての「フランス」を語って頂きます。  
 同じ曲につける歌詞なのに、国によって大きくそれが変わる!?  
 訳詞から垣間見える「文化への共感・理解」を考えます。



第4夜 2019年4/6 (土) 18:00～ ゲスト 西原金蔵さん (パティシエ)

「シャンソンとケーキからフランスと日本が見える」

シリーズ最終回、ゲストは日本を代表するパティシエ、西原金蔵さん。  
 修業の日々、日仏のお菓子事情、食文化、シャンソンとの出会い・・・  
 豊かなご経験を伺いながら、フランスと日本の文化・国民性、言葉と  
 音楽等について紐解いていきます。  
 「綾音 達人夜話」の総決算をお楽しみに!



高瀬川・四季AIR

〒600-8021 京都市下京区天満町456-27

お問い合わせ 080-3761-3960 (前川)